

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 11.2.2011
COM(2011) 58 окончателен

2011/0029 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

С присъединяването на Република България и на Румъния Европейският съюз разшири своя митнически съюз. Вследствие на това Европейският съюз бе задължен съгласно правилата на СТО (член XXIV:6 от ГАТТ) да започне преговори с членовете на СТО, които разполагат с права за преговаряне по списъци на всяка от присъединяващите се страни, за да се договорят за компенсиращи изменения. Такива изменения са необходими, ако вследствие на приемането на външния тарифен режим на ЕС митата се увеличат над нивото, за което присъединяващата се страна е поела задължение в рамките на СТО, като „трябва да се отчете намаляването на ставките на митата по същата тарифна позиция от страна на другите участници в митническия съюз при неговото създаване“.

На 29 януари 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори съгласно член XXIV:6 от ГАТТ 1994 г. Комисията проведе преговори с членовете на СТО, които разполагат с права за преговаряне по отношение на оттеглянето на конкретни отстъпки, във връзка с оттеглянето на списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването на двете държави към Европейския съюз.

Преговорите с Нова Зеландия доведоха до предложение за споразумение под формата на размяна на писма, което бе парафирано на 7 септември 2010 г. в Брюксел.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Комисията проведе преговори в рамките на дадените от Съвета насоки за преговори.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

С настоящото предложение се иска от Съвета да приеме решение за сключване на споразумението под формата на размяна на писма с Нова Зеландия. Едновременно с това се представя и отделно предложение за подписването на посоченото споразумение.

Регламентът за изпълнение ще бъде приет впоследствие от Комисията, в съответствие с член 144 от общия регламент за общата организация на пазара (ООП) (Регламент (ЕО) № 1234/2007).

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) На 29 януари 2007 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с някои други членове на СТО съгласно член XXIV:6 от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. в процеса на присъединяването на Република България и на Румъния към Европейската общност.
- (2) Комисията проведе преговори в рамките на дадените от Съвета насоки за преговори.
- (3) Преговорите приключиха и на 7 септември 2010 г. бе парафирано споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз.
- (4) Споразумението бе подписано от името на Европейския съюз на [...] г., при условие че споразумението бъде сключено на по-късна дата в съответствие с Решение [...] на Съвета.
- (5) Споразумението следва да бъде сключено,

¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се сключва споразумението под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето, което е упълномощено да извърши, от името на Европейския съюз, предвиденото в споразумението уведомление, за да изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със споразумението.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Датата на влизане в сила на споразумението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в [...] на [...] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейския съюз и Нова Зеландия в съответствие с член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз

А. Писмо от Европейския съюз

[...], [...]

Уважаеми господине,

Вследствие на преговорите съгласно член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз, имам честта да предложа следното:

1. Европейският съюз включва в списъка си за митническата територия на ЕС-27 отстъпките, които се съдържат в списъка на ЕС-25, със следните изменения:

Добавяне на 400 t (кланично тегло) към разпределението за Нова Зеландия по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

Създаване на *erga omnes* разпределение от 200 t (кланично тегло) по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

Адаптиране на тарифна квота на ЕС „живи животни от рода на овцете, различни от расови за разплод“, която е със ставка от 10 % в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 1010 t за Румъния и разпределението от 4255 t за България.

Адаптиране на тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, която е със ставка от 0% в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 75 t за Румъния и разпределението от 1250 t за България.

Промяна в списъка на ЕС в рамките на СТО на определението за тарифна квота на ЕС „висококачествено говеждо месо“ (по която разпределението е от 1300 t) на „висококачествено месо от животни от рода на едрия рогат добитък, прясно, охладено или замразено. Страна доставчик: Нова Зеландия. Допускането до ползването на тази квота зависи от спазването на условията, установени в съответните разпоредби на ЕС“.

2. Европейският съюз замества също така определението за висококачествено говеждо месо в регламентите на ЕС за прилагане на посочената квота със следното: „Подбрани разфасовки говеждо месо от бикове или юници, отгледани изключително на паша, чиито трупове не тежат повече от 370 kg. Кланичните трупове се класифицират като „А“, „L“, „Р“, „Т“ или „F“, почистени са така, че дебелината на мазнината да достига клас „Р“ или по-нисък, и принадлежат

в зависимост от мускулите към клас 1 или 2, в съответствие с класификационната система на кланичните трупове, управлявана от *New Zealand Meat Board*^к.

3. Нова Зеландия приема подхода на Европейския съюз за изравняване на тарифните квоти като начин за адаптиране на задълженията по ГАТТ на държавите от ЕС-25 и тези на Република България и на Румъния след неотдавнашното разширяване на Европейския съюз.

4. Консултации във връзка с посочените по-горе въпроси могат да бъдат провеждани по всяко време, по искане на една от страните.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор, настоящото писмо и Вашето потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия (наричано по-надолу „споразумението“).

Европейският съюз и Нова Зеландия се уведомяват взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление.

С уважение,

За Европейския съюз

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от [...] г. със следния текст:

„Вследствие на преговорите съгласно член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) 1994 г. във връзка с изменението на списъците на Република България и на Румъния в процеса на присъединяването им към Европейския съюз, имам честта да предложа следното:

1. Европейският съюз включва в списъка си за митническата територия на ЕС-27 отстъпките, които се съдържат в списъка на ЕС-25, със следните изменения:

Добавяне на 400 t (кланично тегло) към разпределението за Нова Зеландия по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

Създаване на *erga omnes* разпределение от 200 t (кланично тегло) по тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, като се запазва досегашната ставка от 0 % в рамките на квотата.

Адаптиране на тарифна квота на ЕС „живи животни от рода на овцете, различни от расови за разплод“, която е със ставка от 10 % в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 1010 t за Румъния и разпределението от 4255 t за България.

Адаптиране на тарифна квота на ЕС „меса от животни от рода на овцете или козите, пресни, охладени или замразени“, която е със ставка от 0 % в рамките на квотата, като се заличава разпределението от 75 t за Румъния и разпределението от 1250 t за България.

Промяна в списъка на ЕС в рамките на СТО на определението за тарифна квота на ЕС „висококачествено говеждо месо“ (по която разпределението е от 1300 t) на „висококачествено месо от животни от рода на едрия рогат добитък, прясно, охладено или замразено. Страна доставчик: Нова Зеландия. Допускането до ползването на тази квота зависи от спазването на условията, установени в съответните разпоредби на ЕС“.

2. Европейският съюз замества също така определението за висококачествено говеждо месо в регламентите на ЕС за прилагане на посочената квота със следното: „Подбрани разфасовки говеждо месо от бикове или юници, отгледани изключително на паша, чиито трупове не тежат повече от 370 kg. Кланичните трупове се класифицират като „А“, „L“, „Р“, „Т“ или „F“, почистени са така, че дебелината на мазнината да достига клас „Р“ или по-нисък, и принадлежат в зависимост от мускулите към клас 1 или 2, в съответствие с класификационната система на кланичните трупове, управлявана от *New Zealand Meat Board*“.

3. Нова Зеландия приема подхода на Европейския съюз за изравняване на тарифните квоти като начин за адаптиране на задълженията по ГАТТ на държавите от ЕС-25 и тези на Република България и на Румъния след неотдавнашното разширяване на Европейския съюз.

4. Консултации във връзка с посочените по-горе въпроси могат да бъдат провеждани по всяко време, по искане на една от страните.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите, че Вашето правителство е съгласно със съдържанието на настоящото писмо. В случай на положителен отговор, настоящото писмо и Вашето потвърждение ще представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Нова Зеландия (наричано по-надолу „споразумението“).

Европейският съюз и Нова Зеландия се уведомяват взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление.

С настоящото имам честта да изразя съгласието на моето правителство с гореизложеното писмо.

От името на Нова Зеландия